

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA VILLE DE POINTE-CLAIRE :

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

1. Lors d'une séance tenue le 10 mars 2020, le conseil municipal a adopté le règlement suivant :

[PC-2915 – Règlement décrétant des travaux de reconstruction du chalet du parc Grande-Anse ainsi qu'un emprunt de 4 000 000\\$ à cette fin.](#)
2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que le Règlement PC-2915 fasse l'objet d'un scrutin référendaire en fournissant une copie d'une pièce d'identité (carte d'assurance-maladie, permis de conduire, passeport canadien, certificat de statut d'Indien ou carte d'identité des Forces canadiennes), ainsi qu'en soumettant leur nom, adresse et qualité (propriétaire, occupant ou locataire) et dument signé.
3. Ce registre sera ouvert pendant une période de quinze (15) jours à compter de la publication du présent avis.
4. Pour être admissible, une demande doit remplir les conditions suivantes :
 - Être transmise par courrier au service des affaires juridiques et greffe au 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec) H9R 3J3 et reçue au plus tard le 11 juin;

ou

Être déposée au comptoir d'accueil de l'hôtel de Ville de Pointe-Claire, au 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), H9R 3J3 à l'attention du service des affaires juridiques et greffe, au plus tard le 11 juin 2020 à 16h30;

- Contenir une copie d'une pièce d'identité ainsi que tous les éléments mentionnés au paragraphe 2.
5. Le nombre de demandes requis pour que le Règlement PC-2915 fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de 2401. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé sur le site internet de la Ville de Pointe-Claire à www.pointe-claire.ca.
 6. Le règlement peut être consulté en adressant une demande écrite au service des affaires juridiques et du greffe à l'adresse courriel suivante : greffe@pointe-claire.ca.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABLE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA MUNICIPALITÉ :

7. Toute personne qui, le 10 mars 2020, n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités et remplit les conditions suivantes :
 - Être une personne physique domiciliée dans le secteur concerné, être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
8. Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique non-domicilié d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné qui, le 10 mars 2020, n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :
 - Être propriétaire d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné depuis au moins 12 mois;
 - Dans le cas d'une personne physique, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

9. Tout copropriétaire indivis ou cooccupant non domicilié d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné qui, le 10 mars 2020, n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :
 - Être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la Ville depuis au moins 12 mois ;
 - Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants depuis au moins 12 mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. Cette procuration doit avoir été produite avant ou lors de la signature du registre.
10. Condition supplémentaire pour une personne morale :
 - Avoir désigné par résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 10 mars 2020 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la Loi.

Donné à Pointe-Claire, ce 27 mai 2020.

PUBLIC NOTICE

TO THE QUALIFIED VOTERS ENTITLED TO HAVE THEIR NAMES ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CITY OF POINTE-CLAIRE:

PUBLIC NOTICE is given of the following:

1. At a meeting held on March 10, 2020, the Municipal Council adopted the following by-law:
[PC-2915 – By-law decreeing reconstruction works of Grande-Anse park chalet as well as a \\$4,000,000 borrowing](#) for this purpose.
2. The qualified voters having the right to be entered on the referendum list of the municipality may request that By-law PC-2915 be submitted to a referendum, after having submitted a copy of an identification card (health-insurance card, driver's licence, Canadian passport, certificate of Indian Status or Canadian Armed Forces identification card), by providing their name, address, capacity (owner, occupant or tenant) and signature.
3. This register will be open for a period of fifteen (15) days from the publication of this notice.
4. To be eligible, a request must meet the following conditions:
 - Be sent by mail to the attention of the Department of Legal Affairs and City Clerk at 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, H9R 3J3, and received no later than June 11, 2020;
 - or**
 - Be dropped off at City Hall's reception desk at 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, H9R 3J3 to the attention of the Department of Legal Affairs and City Clerk, no later than June 11, 2020 at 4:30 p.m.;
 - Contain a copy of an identification card, as well as all the elements mentioned in paragraph 2.
5. The number of requests that is required in order that a referendum be held for By-law PC-2915 is 2401. Failing such number, the By-law will be deemed to have been approved by the qualified voters. The result of this registration procedure will be announced on the City website at www.pointe-claire.ca.
6. This by-law may be consulted by sending a written request to the Legal Affairs and City Clerk Department to the following email address: greffe@pointe-claire.ca.

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A QUALIFIED VOTER ENTITLED TO HAVE HER/HIS NAME TO BE INSCRIBED ON THE REFERENDUM LIST OF THE MUNICIPALITY:

7. Any person who is not disqualified from voting under section 524 of the Act respecting elections and referendums in municipalities and who fulfills the following conditions on March 10, 2020:
 - Being a physical person domiciled in the concerned sector, be domiciled since at least six months in the Province of Quebec, being of full age and a Canadian citizen and not under curatorship.
8. Any sole owner of an immovable or sole occupant of a place of business in the concerned sector who is not disqualified from voting and who fulfills the following conditions on March 10, 2020:
 - Since at least 12 months, is the sole owner of an immovable or the sole occupant of a place of business in the City territory;
 - In the case of a physical person, be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship.

9. Any undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a place of business in the concerned sector who is not disqualified from voting and who fulfills the following conditions on March 10, 2020:
 - Since at least 12 months, is an undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a place of business in the City territory;
 - Be designated, by means of a power of attorney signed by a majority of the co-owners or the co-occupants who are such since at least 12 months, as the person entitled to sign the register on their behalf and to be entered on the referendum list, whichever the case maybe. The power of attorney should have been produced or be produced during the signature of the register.

10. Supplementary condition for a legal person:
 - To have designated by resolution, among its members, directors or employees, a person who, on March 10, 2020 and at the time of exercising that right, is of full age and a Canadian citizen, not under curatorship and not disqualified from voting under the law.

Given at Pointe-Claire, this 27th day of May 2020.

Danielle Gutierrez, OMA
Assistante greffière / Assistant City Clerk